



BOURBON ANHOA
TransAsia Industrial Garden

Head Office:

An Hoa Village, Trang Bang Dist., Tay Ninh Province.
Tel: (84-66) 388 66 88 Fax: (84-66) 388 68 68
Website: www.bourbonanhoa.com.vn

Ho Chi Minh City Representative Office:

WASECO PLAZA Building – Floor 2, Suite 202,
10 Pho Quang Str., Tan Binh Dist., HCM City.
Tel: (84-8) 3997 5000 Fax: (84-8) 3997 3926
Email: sales@bourbonanhoa.com.vn







BOURBON ANHOA
TransAsia Industrial Garden

**THE CONNECTING POINT OF RESOURCES
FROM TRANSASIA'S ECONOMIES**

BOURBON ANHOA 工業ガーデンはアジア諸国経済発展
資源連結地である



BOURBON ANHOA
TransAsia Industrial Garden

BOURBON ANHOA – TRANSASIA INDUSTRIAL GARDEN INTRODUCTION

BOURBON ANHOA 工業ガーデンの紹介

BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden is an Eco-Industrial park located in An Hoa village, Trang Bang district, Tay Ninh province, with the total area of 1.020 hectares. This is the first Eco - industrial park in Vietnam.

The location was chosen based on favorable conditions - excellent human, financial and material resources.

Bourbon AnHoa has been formed by three partners: Société de Bourbon Tay Ninh – SBT, Long Hau Corporation and Viet Au Corporation, with outstanding conditions, high standard infrastructures and services and well supported policies for enterprises zone will all combine to foster excellent industrial activities and top investor values.

The main focal points of **BOURBON ANHOA – TransAsia Industrial Garden** are EXCELLENT WEATHER, FAVOURABLE TERRAIN and a way of UNITING PEOPLE in order to form THE CONNECTING POINT OF RESOURCES FROM TRANSASIA'S ECONOMIES.

フランスの Bourbon Tay Ninh 株式会社と Long Hau株式会社と Viet Au株式会社 3社の合併により開発された“BOURBON ANHOA 工業ガーデン名付け”という工業団地である。本工業団地の総開発面積は1.020haで、立地条件はAn Hoa村, Trang Bang県, Tay Ninh省で、アジア快速道路に隣接し、人材や財力や物力を結ぶ面で非常に便利である。

本工業ガーデンはベトナム初の“緑工業団”で、最も本格的尚且つプロ的に大規模投資で開発された。

立地条件は勿論のこと、高基準のインフラ整備やプロの管理サービスや最も良い顧客支援政策などの下、企業様に生産及び営業活動を潤滑に支援し、より付加価値を生み出す。

BOURBON ANHOA 工業ガーデンは天時-地利-人和の各要素を融合し、将来的にアジア諸国経済発展資源連結地となる。

SHAREHOLDERS 投資家の紹介



The shareholders specialize in investing and building infrastructures for industrial parks and urban development, established Bourbon AnHua Corporation.

Bourbon Tay Ninh - SBT, formerly a foreign owned capital company from Bourbon Group, France, operating in Vietnam for 12 years from the first investment capital of \$95 million USD, until lately, it has increased to \$113 million USD. Together with the modern production line with experienced workforces, SBT has been carrying out many projects included a trade center, an industrial garden, a thermal energy center and various other projects.

Long Hau Corporation, with the charter capital of 200 billion Vietnam Dong, it has considerable experience in attracting domestic and foreign investment and in efficiently managing the portfolio of Long Hau industrial park, this project is located in Can Giuoc district, Long An province and has a total area of 300 hectares. Currently, the whole area of the industrial park has investors with signed, long-term contracts.

Viet Au Corporation has been managing a list of portfolios in potential developing companies in a variety of fields, such as textiles, processing agricultural products and developing infrastructure in industrial parks. At the same time, it has established and constructed a luxury residential complex with 448 apartments. Its estimated investment capital is nearly 237 billion VND.

Bourbon AnHua 株式会社は Bourbon Tay Ninh (SBT) と Long Hau 株式会社と Viet Au 株式会社の合併により創立され、営業活動は工業団地インフラ投資・運営と都市開発である。

Bourbon Tay Ninh株式会社 (SBT)
100%フランスの Bourbon グループの出資、ベトナムでの営業開始から12年経った現時点で、当初9,500万ドルの投資額から1,130万ドルに増加し、自動運転の先進設備と国内外で研修を受けた技術者の管理・指導の下、SBTは商店街のような新都市開発が一件、工業団地開拓・運営が二件、サトウキビ/石炭使用熱発電所が一件、その他、数々のプロジェクトを展開している。

Long Hau 株式会社
2000億ドンの資本金で出資した Long Hau 株式会社は国内外投資誘致能力やLong Hau工業団地投資管理効果等の面で高く評価されている。投資してから一年余り、Can Giuoc 県、Long An 省にある Long Hau 工業団地は300haの開発面積がインフラ整備され、ほぼ全て入居状況となっている。

Viet Au 株式会社
Viet Au株式会社は投資金融機関のように、繊維や農産食品や工業団地インフラ投資等の投資分野で事業活動展開・発展可能な企業に出資している。その他、現在2370億ドルの予算で出資し、Tan Phu区にある1ha規模で448室の高級マンションを建設している、Viet Au株式会社は不動産市場で知名度とブランドをランクしている。会社の経営方針は持続可能な発展及び株主と顧客に長期利益を与えることである。

BOURBON ANHOA - TRANSASIA INDUSTRIAL GARDEN

VISION
THE CONNECTING POINT OF RESOURCES FROM
TRANSASIA'S ECONOMIES

MISSION
To provide utilities to assure productivity to the investors.
To create the highest added values to shareholders and employees.
To positively contribute to the sustainable development of the community.

CULTURAL FOUNDATION
Always nurture and develop its vision & mission through actions based on sustaining the following values:

- Keep customers as the focus of our operation.
- Effectiveness is the key to lead all activities.
- Maintain professionalism as our standard.
- Create transparency from thinking to action.
- Synergize to create power and breakthrough.
- Respect and protect the environment.



BOURBON ANHOA 工業ガーデンの経営方針

ヴィジョン

BOURBON ANHOA 工業ガーデンはアジア諸国経済発展資源連結地である

使命

- 企業様投資効果を生むために、便益を供給する。
- 株主と社員の最高付加価値をもたらす。
- 社会の持続可能な発展に積極的に寄与する。

文化価値

BOURBON ANHOAの文化の基盤は以下のような行動を基に、育てられる

- 全活動は顧客を中心にする事。
- すべての行為は顧客の投資効果を基にすること。
- 顧客満足はプロ管理サービスを基準にすること。
- 透明な思考と行動を起こすこと。
- チーム団結と進歩でパワーを引き起こすこと。
- 環境関連の法規制、条例等を遵守し、環境保全活動に取り組むこと。



GEOGRAPHICAL ADVANTAGES 地理位置の有利性

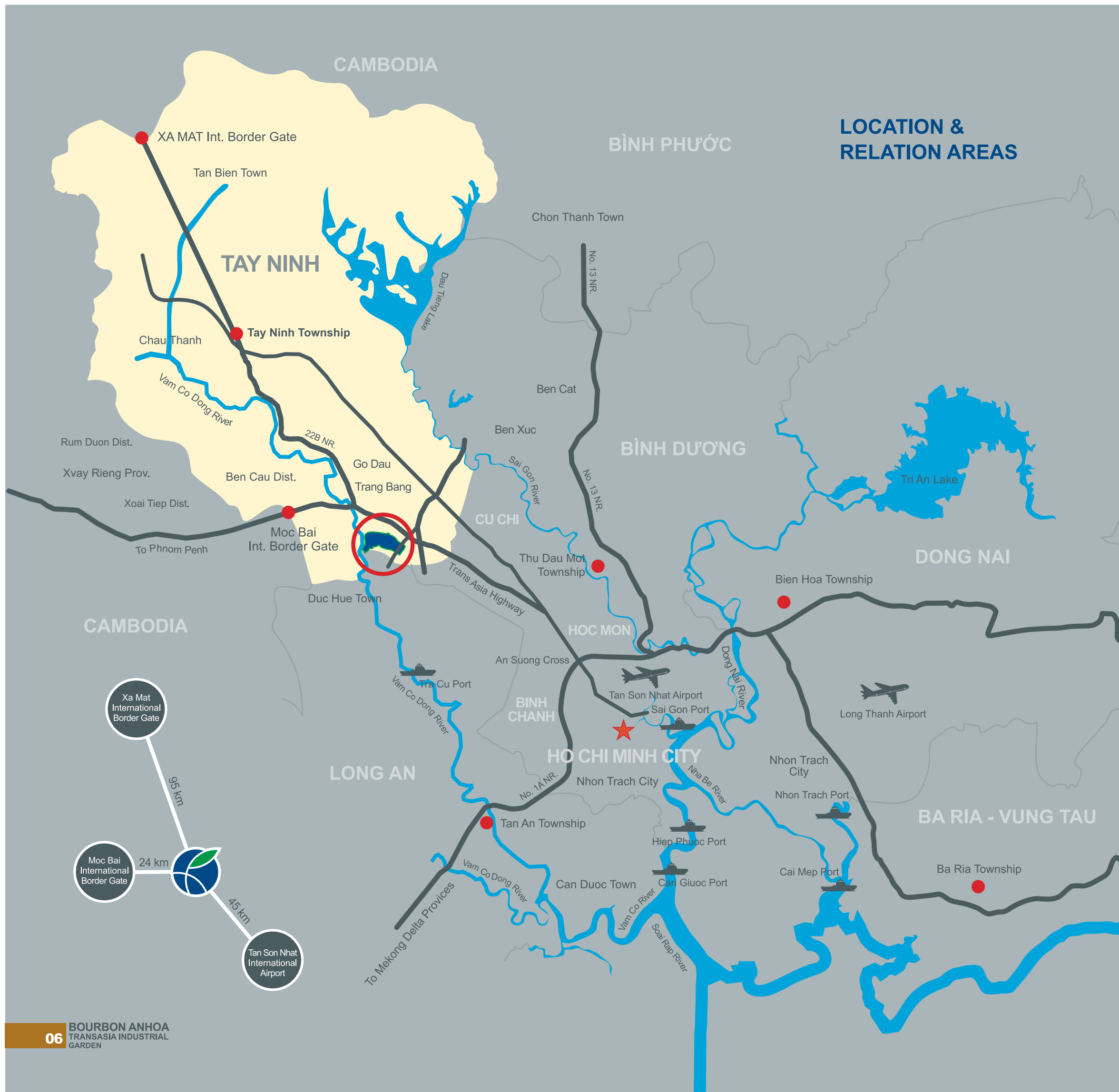
BOURBON ANHOA – TransAsia Industrial Garden is located in An Hoa village, Trang Bang district, Tay Ninh province, bordered by the Vam Co Dong River and the TransAsia Highway (extending from Vietnam, Cambodia, Thailand, China, Singapore and Malaysia). This main highway connects Ho Chi Minh City to Moc Bai International border gate and Cambodia, which is creating favorable conditions to assist investors to access and penetrate the raw materials area and the potential market in domestic and regional countries.

With this location, **BOURBON ANHOA – TransAsia Industrial Garden** becomes **THE CONNECTING POINT OF RESOURCES FROM TRANSASIA'S ECONOMIES.**

BOURBON ANHOA 工業ガーデンはAn Hoa 村, Trang Bang 県, Tay Ninh 省に属しており, Vam Co Dong 川とアジア高速道路に (ベトナムからカンボジア, タイ, 中国, シンガポール, マレーシアまで) 隣接している. また, 本工業ガーデンはホーチミン市とカンボジアを結ぶ Moc Bai という国際境界ゲートの近くにあるため, 国内全地域また隣国の原料調達や市場拡大等で企業様に利便さをもたらしている.

上記の戦略的な地域に開発された **BOURBON ANHOA** 工業ガーデンはアジア諸国経済発展の資源連結地となる.





LOCATION & RELATION AREAS

ROAD & WATERWAY TRAFFIC SYSTEM
水・道路交通

Waterway

The Vam Co Dong river port is situated next to **BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden** and has the capacity to receive ships up to a weight of 3,000 tons. This is the strategic axis of transportation goods connecting the industrial garden to Ho Chi Minh City and Mekong Delta river provinces.

Roadway

The TransAsia Highway along with the routes like Ho Chi Minh path, National Road No 1, National Road No.22B and DT No.787 have created a transportation system locally and internationally according to a North-South axis. This creates a developing triangle area of Long An – Tay Ninh – Ho Chi Minh City, the core economic areas – Ho Chi Minh City – **BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden** – Cambodia and other countries in the TransAsia region.

水路交通

Vam Co Dong 港は BOURBON ANHOA 工業ガーデンに接触し、3000トン耐荷重船の入港ができる。また、Vam Co Dong 川を利用して本工業ガーデンから CuuLong 平野全地域またホーチミン市までの物流が非常に便利である。

道路交通

アジア高速道路、ホーチミン道路、国道1号線、国道22B号線、DT787号線等の道路で北から南までのベトナム全地域を結ぶ交通網ができた。これらの道路を利用することで、発展三角地域と呼ばれているLongAn省 - Tay Ninh省 - ホーチミン市の交通ルートは勿論のこと、南部重点経済地域-ホーチミン市- BOURBON ANHOA ガーデン-カンボジア-アジア諸国まで通行できる。



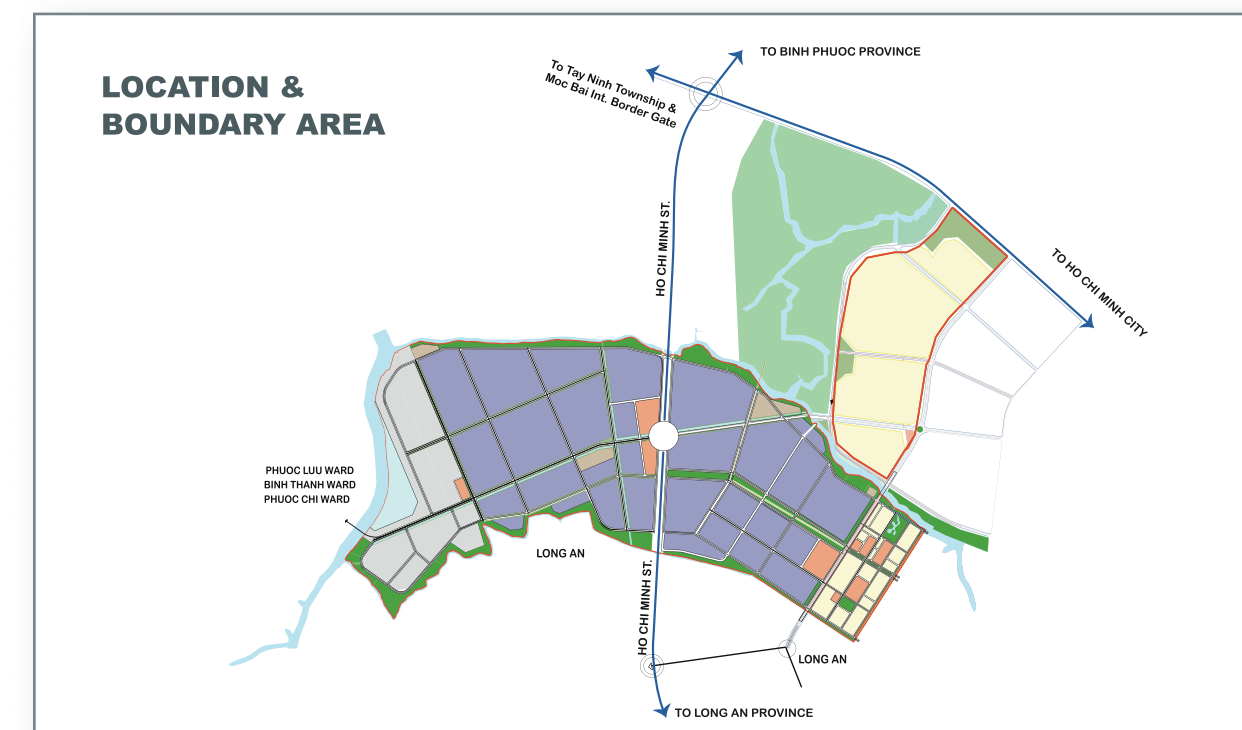
ATTRACTIVE FIELDS FOR INVESTMENT 奨励投資分野

To be an Eco-Industrial Park, **BOURBON ANHOA** selectively attract manufacturers by following fields:

- The textile and mechanical industry...
- Industrial processing of food, foodstuffs, agricultural products etc.
- Furniture processing.
- The manufacturing of construction materials, materials for interior decoration, installation structure, paving sheets, paving tiles etc.
- The manufacturing of packaging for industrial purposes.
- The manufacturing of installation, electronics, sawing, shoes, skin forging
- The manufacturing of agricultural products.
- The manufacturing industry of FMCG for local and exporting, appliances and cosmetic products.
- ...

ビジョン通り、ベトナム初の緑工業ガーデンとなるように、BOURBON ANHOA 工業ガーデンは環境に優しく適切な排水処理方案をもつ企業様を奨励投資様として優先する。奨励投資分野は下記の通りである。

- 繊維工業、機械工業...
- 食料品加工工業、農産製造工業
- 木材製品製造工業
- 土木用品製造工業、インテリア用品製造工業、タイル製造工業...
- 包装製造工業
- 電気製品製造・組立工業、靴製造工業、偽革靴の製造工業
- 農業生産専用製品製造工業
- 国内販売と輸出専用日用品、家庭用製品、化粧品製造工業
- ...



MASTER PLAN
工業ガーデン図

DUC HUE DIST., LONG AN PROVINCE



GO DAU DISTRICT

THE OVERALL PERSPECTIVE OF
BOURBON ANHOA – TRANSASIA INDUSTRIAL GARDEN
BOURBON ANHOA 工業ガーデン総合風景図



PRODUCTS 製品紹介



Infrastructure of Invested Land

The regional terrain is flat; leveling altitude: +2.00m (compared to the National Benchmark of Hon Dau) and the coefficient of compressibility $K \geq 0,9$, the land available for rent in the industrial garden is available for constructing warehouses, offices, yards.

Ready Built Factory-For-Rent

Total area: 100,000 m²
Our factory-for-rent is designed to suit to most of the light industry demands for warehouses or factory housing. Every factory housing is equipped with manufacturing ready supports, offices, and power station, lighting system, water supply and fighting and protection system...

The factory-for-rent is constructed with high quality materials from 1.000 m² to 2.000 m² to meet all rental demands or pay-by-installment of the investors. This helps to save the construction time so that site can start its production immediately.

インフラ完備土地

地形は平行線でリース土地の整地高度は + 2 mで (HonDau高度を基準にする), 地盤固度は $K \geq 0,9$ である。本工業ガーデンのリース土地はお客様がすぐにでも工場やオフィスや倉庫などの建設できるインフラ完備状態である。

レンタル工場

規模全面積 : 100.000 m²
本レンタル工場は科学的に軽工業や環境に優しい工業に合せた調整可能な設計を基に作り上げられている。また、各々のレンタル工場は生産工場やオフィスや照明システムや給排水システムや消防システムや庭等といった建設項目がある。

品質は勿論のこと、またそれぞれのレンタル工場の面積は 1 0 0 0 - 2 0 0 0 m², 企業様の要求に答えられるのみならず、本レンタル工場を利用することで、すぐにでも製造活動を開始し、時間節約が可能で理想的なレンタル工場であると確信する。

INFRASTRUCTURE AND UTILITIES インフラと便益

Inland Moving System

Inland moving with pavements are reinforced concrete and designed in compliance with H30 loading capacity of VN Standard. The width of main roads and internal roads is from 44m to 105m with 4-6 lanes to accommodate traffic at a convenient speed.

Power Supply System

First stage: power will be supplied by the government power system through Trang Bang station (110 kV/22 kV).

Second stage: an internal station will supply power. Designed productivity: 2x63 MVA

Water Supply System

Total designed productivity: 50.000 m³/day and night (First stage: productivity: 20.000 m³/day and night, Second stage: productivity: 30.000 m³/ day and night)

Waste Water Treatment

The Waste Treatment Plant of **BOURBON ANHOA -TransAsia Industrial Garden** will supply the Standard wastewater following Vietnamese wastewater code of with a total capacity of 40.000 m³/ day and night.

団地内道路

団地内道路はベトナムの基準に基づいて44 - 1 0 5 mの広さで耐荷重がH30, コンクリートで作られた4 - 6車線の道路, Containerや他の交通方便が通行可能である。

電力供給システム

第1期分: 国営電力会社の供給源により供給が行われる (110kv/22kv) .

第2期分: 団地自家充変電室(110 kV/22 kV)から給電される. 設計能力: 2x63 MVA.

給水棟

設計能力: 50.000 m³/日 (第1期分: 2 0.000 m³/日; 第2期分: 30.000 m³/日) .

排水処理棟

工業ガーデンの排水処理棟はベトナム基準に基づき、排水をAレベルまで処理し、排出する。設計能力: 40.000 m³/日。

INFRASTRUCTURE AND UTILITIES インフラと便益



Telecommunication

Trang Bang post and telecommunication center will provide services in telecommunication, information technology and mailing services to meet the demands of the investors.

Landscaping

With 35% of the area reserved for planting trees, flowers, and grass, **BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden** will play the important role in protecting the environment and the ecological landscape.

Fire Fighting & Protection

To guaranty the investors' safety against fire hazard during the production, Bourbon AnHoa has established an experienced fire fighting crew modern facilities and equipments to rescue in time in the event of incidents.

Medical Station

Being well – equipped in modern way as well as experienced and gracious Medical Doctors Staff (M.D) will take carefully the health of employees within the Industrial Garden in all honesty.

通信システム

Trang Bang 通信センターとTrang Bang 郵便局により通信サービスやITや配達便サービスが受けられる。

緑風景システム

BOURBON ANHOA 工業ガーデンの35%面積が植木や自然体植物等のことから見て、環境保護活動と生態風景作りに寄与する。

消防システム

企業様が安心して生産活動を行って頂くのが目的で、BOURBON ANHOA ガーデンは経験豊富消防スタッフを採用すると同時に、最先端設備を備えている。

医療センター

ワーカーの健康保護を目的に経験豊富また熱心な医者と看護婦が面倒を見る工業ガーデン敷地内に最新医療センターの設置。

Dormitory House

Dormitory house is designed according to the planning requirements for the location next to **BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden** to facilitate travel between home and work, reduce drastically traffic cost and time for workers, staff working in the industrial garden.

A day care area, a supermarket, a grocery store, a playing area, and a community complex to meet the needs of workers will surround dormitory house.

Securities & Lighting System

In the Industrial Garden, the lighting system will be installed by the most modern, stable and continuous method. Besides, the professional securities system also plays an essential part for investors' security, especially for all manufacturing operations at night.

ワーカー寮

通勤便利や交通費及び時間節約を目的として、ワーカー寮は BOURBON ANHOA 工業ガーデンに接近場で建てられる。

本ワーカー寮は新都市用地にある幼稚園、スーパー、店、ラウンジといった施設の傍に建てられ、ワーカーが安心して生活を送ることができる。

照明 & 警備システム

安定的又最先端照明システムを設置すると同時に、プロの警備体制で企業様特に夜間での生産活動の企業様が安心して頂ける。

SERVICES 管理サービス

BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden offers all the speedy, thoughtful and professional services for its investors so that they can feel secure for their operations as follow:

- Water supply and waste water treatment system
- Collection and treatment of solid wastes system
- Supply of oil and gas
- Container yard
- Training and employment
- Importing and exporting services

BOURBON ANHOA の 企業様が安心して生産活動展開のため、下記のようなプロ的な管理サービスを開始している。

- 水道給水と排水処理
- 工業ごみ収集及び処理
- ガソリンと燃料の供給
- コンテナ運送倉庫
- ワーカー採用及び訓練
- 輸出入関連サービス



INVESTORS SUPPORTED ACTIVITIES 企業様向けサポートー

BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden staff always follows their commitments:

- Keep customers as the focus of our operation
- Effectiveness is the key to lead all activities
- Maintain professionalism as our standard

Following the “one-gate policy” committed by the government to speed-up the administrative process, our investors will received an enthusiastic, punctual services from the whole agents of BOURBON ANHOA:

1. Free Support for the following the procedures

- Registering the enterprise establishment and tax code
- Registering the branch establishment
- Registering the seal
- Registering the investment certificate

2. Answering and making guidance to the legal procedures during the process of investment including

- Building license
- Evaluation of the environment impact
- Approval of fire fighting and protection.
- Export, import, custom clearance for plants, machines serving the investment, materials serving the fabricating enterprise
- Registering of foreign labor
- Registering the company rules
- Covering the social insurance
- Stating the personal income tax

BOURBON ANHOA 工業ガーデンの経営方針通り

- 全活動は顧客を中心にする
- すべての行為は顧客の投資効果を基にすること
- 顧客満足はプロ管理サービスを基準にすること

BOURBON ANHOA の企業様はワンストップサービスを受けられる他、熱心なスタッフから良いタイミングで下記のようなサービスも受けられる。

1. 無料で下記の通り申請関連書類をサポートする

- 会社設立と税申告番号の申請
- 代理事務所（代理店）の申請
- 判子申請
- 投資許認可申請

2. 企業様の投資全過程で下記通りサポートする

- 建設許可証
- 環境影響評価
- 消防審査
- 製造活動向け設備・原材料輸出入通関手続き
- 外国労働者申請
- 会社規則申請
- 社会保険の支払い
- 個人収入税金の列挙



INVESTMENT INCENTIVES 投資優遇措置

1/. Compare investment incentives with the core economic areas of the South.

AREA	TAX RATE INCENTIVES		EXEMPTION/REDUCTION	
	Tax (0%)	Period (year)	Exemption (year)	Reduction 50% (year)
BOURBON ANHOA	20	10	2	4
HO CHI MINH CITY	Not preferential			
BINH DUONG				
DONG NAI				
BINH PHUOC	Not preferential (With the exception of Dong Phu, Binh Long, Phuoc Long, Chon Thanh)			
BA RIA - VUNG TAU	Not preferential (With the exception of Tan Thanh)			
TIEN GIANG	Not preferential (With the exception of Go Cong Dong, Go Cong Tay)			

2/. BOURBON ANHOA - TransAsia Industrial Garden

CORPORATE INCOME TAX (CIT) AT BOURBON ANHOA	CIT INCENTIVE TAX RATES		CIT EXEMPTION AND REDUCTION	
	Tax rate (0%)	Time (year)	Exemption (year)	Reduction 50% (year)
For newly-established businesses from the list of II Appendix promulgating with 124/2008/NĐ-CP.	10	15	4	5
Highly encouraged projects are time applying tax rate that can be expanded but not more than 30 years.				
For newly-established businesses.	20	10	2	4
Time to apply CIT exemption and reduction.	Applying continuous from the first year when business has turnover.		Applying from the first when business has taxable income. In case company do not have taxable income in the first of 3 years from the first year. If the company has taxable income in the first year but the company does not have taxable income in 3 years later, is applying exemption and reduction from the fourth year.	

1/. 南部重点経済地域における各地方の投資優遇比較.

地域	優遇税率		免税	
	税率 (%)	時間 (年)	免 (年)	50%減免 (年)
BOURBON ANHOA	20	10	2	4
ホーチミン市	奨励無し			
Binh Duong (省)				
Dong Nai (省)				
Binh Phuoc (省)	奨励無し (Đồng Phú県, Binh Long県, Phước Long県, Chơn Thành県を除く)			
Ba Ria – Vung Tau(省)	奨励無し (Tân Thành 県を除く)			
Tien Giang(省)	奨励無し (Gò Công Đông県, Gò Công Tây県を除く)			

2/. BOURBON ANHOA 工業団地

BOURBON ANHOA 工業団地の法人所得税優遇税制	우대 세율		우대 면세, 감세	
	税金 (%)	時間 (年)	無 (年)	50%減少 (年)
124/2008/NĐ-CP 政府議定付き、公布された第2覚書の投資奨励分野リストにある業種・分野への投資新規投資企業の場合	10	15	4	5
特別投資奨励分野の場合、法人税適用期間延長が可能であるが、30年を超えないことが条件となっている				
新規投資企業	20	10	2	4
法人税優遇措置適用タイミング	所得発生時から		課税所得発生時適用される。しかし、最初の三年間、課税所得発生無企業の場合、所得発生時(4年目)から適用される。	

PROCEDURES FOR INVESTMENT 投資手順

